



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Roma/Romstr. 96 – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)

Internet: [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it)



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

Settore Giovanile e Scolastico



Stagione Sportiva – Sportsaison 2007/2008  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 24 del/vom 29/11/2007**

**Comunicazioni del Comitato Regionale**

**Liste di Svincolo Suppletive (art. 107 n.o.i.f.)**

Si informano le Società affiliate che con plico a parte sono stati spediti gli stampati per segnalare i nominativi dei calciatori che si intendono svincolare.

Si rammenta che possono essere collocati in lista di svincolo **tutti i calciatori regolarmente tesserati a titolo definitivo al 30 novembre 2007 indipendentemente dall'aver preso parte o meno a gare ufficiali.**

Le liste di svincolo suppletive potranno essere depositate o inoltrate, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, al Comitato Regionale - Via Torre Verde 25 – 38100 Trento dal

**1° dicembre al 17 dicembre 2007 (ore 19.00)**

(vale data del deposito o del timbro postale di spedizione sempre che la lista pervenga entro e non oltre il decimo giorno successivo alla data di chiusura)

**Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo  
deve avvenire a far data dal 18 dicembre 2007**

## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

### VII. Edizione COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

Si comunica che il **sorteggio per il terzo turno** si terrà presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano,

**lunedì 03 dicembre 2007**  
**alle ore 19.30.**

Le società qualificate sono invitate a partecipare:

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### VII. Auflage LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Es wird mitgeteilt, daß die **Auslosung für die dritte Runde** im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, am

**Montag 03. Dezember 2007**  
**um 19.30 Uhr**

durchgeführt wird.

Die qualifizierten Vereine sind eingeladen, daran teilzunehmen:

<b>S.S.V. BRUNICO BRUNECK</b>
<b>F.C. GHERDEINA</b>
<b>S.V. MILLAND</b>
<b>S.G. MÜHLBACH VALS</b>
<b>U.S. RISCONE S.V. REISCHACH</b>
<b>S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL</b>
<b>S.V. TARENTEN</b>
<b>S.V. VARNA VAHRN</b>

### SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO Attività Ufficiale Stagione Sportiva 2007/2008

#### CAMPIONATI e TORNEI Stagione Sportiva 2007/08 – Girone di Ritorno

Si comunica che eventuali **richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari (solo attività Giovanile) per il calendario orario del girone di ritorno** che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 07 dicembre 2007.**

### JUGEND UND SCHULSEKTOR Offizielle Tätigkeit Sportsaison 2007/2008

#### MEISTERSCHAFTEN und TURNIERE Sportsaison 2007/08 – Rückrunde

Man teilt mit, daß eventuelle **Anfragen für die Abänderungen von Spielfelder, Spieltage oder Uhrzeiten (nur Jugendtätigkeit)**, der verschiedenen Landesmeisterschaften und -turniere **für den Spielkalender der Rückrunde innerhalb 07. Dezember 2007** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

## Torneo Esordienti

Si comunica alle Società affiliate che è possibile iscrivere **nuove o ulteriori squadre Esordienti 11 contro 11 e 9 contro 9** per l'attività primaverile.

Tali iscrizioni devono pervenire allo scrivente comitato entro il **07 dicembre 2007**.

## Svincolo CALCIATORI "GIOVANI"

**Art. 107, COMMA 1 delle Norme Organizzative Interne (svincolo per rinuncia)**

*Termini e Modalità stabiliti dal Settore per l'attività Giovanile e Scolastica per l'invio delle liste di svincolo suppletive di CALCIATORI "GIOVANI"*

I calciatori "Giovani" tesserati con vincolo annuale entro il 30 novembre, possono essere inclusi in lista di svincolo da inoltrare o depositare, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, ai Comitati di competenza (**Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**) entro i termini stabiliti e, nel caso di spedizione a mezzo posta sempre che la lista pervenga entro i dieci giorni dalla scadenza dei termini stessi:

**da sabato 01 dicembre 2007  
a lunedì 17 dicembre 2007 (ore 19.00)**

Alla domanda dovrà essere allegato **il cartellino originale**.

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 18 dicembre 2007.

**Vedi Modulo allegato**

## Turnier C – Jugend

Man teilt den angeschlossenen Vereinen mit dass es für die Frühjahrstätigkeit der **C – Jugend 11 gegen 11 und 9 gegen 9** möglich ist, **neue oder weitere Mannschaften** einzuschreiben.

Die Einschreibungen müssen innerhalb **07. Dezember 2007** beim Landeskomitee eintreffen.

## Freistellungsliste "JUGEND" SPIELER

**Art. 107, COMMA 1 der organisatorischen internen Normen (Freistellung wegen Verzicht)**

*Festgelegte Termine und Bestimmungen für die Jugend- und Schultätigkeit zur Einreichung der zusätzlichen Freistellungsliste für "JUGEND" SPIELER*

Die "Jugend" Spieler, welche jährlich innerhalb dem 30. November gemeldet wurden, können in der Freistellungsliste des Vereines angegeben werden. Diese Listen müssen den zuständigen Komitee (**Autonomes Landeskomitee Bozen**) mittels Einschreiben mit Rückantwort oder direkt zugesandt oder abgegeben werden, und zwar innerhalb der festgelegten Termine. Sollte die Liste, mittels Post zugesandt werden, muß sie innerhalb 10 Tagen nach der Fälligkeit eintreffen:

**vom Samstag 01. Dezember 2007  
bis Montag 17. Dezember 2007 (19.00 Uhr)**

Der Anfrage muss der **originale Spielerausweis** beigelegt werden.

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, kann die Meldung nur nach dem 18. Dezember 2007 erfolgen.

**Siehe beiliegendes Formular**

## CORSI AGGIORNAMENTI TECNICI Settore Giovanile e Scolastico

Si comunica che il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in collaborazione con Progetto Olympia, offre ai tecnici delle società che svolgono attività federale nel Settore Giovanile e Scolastico, la possibilità di partecipare ad un **corso di aggiornamento** che si svolgerà **lunedì 03/12/2007** dalle ore 17.00 alle ore 21.00 presso il campo Maso della Pieve di Bolzano.

L'adesione deve pervenire entro il 01/12/2007 al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano Tel. 0471/261753 o Fax 0471/262577, oppure al Responsabile Delegato dell'Attività di Base del Comitato di Bolzano Sig. Rech Vincenzo – Cell. 338/3119643.

Ulteriori informazioni sui corsi d'aggiornamento si trovano sul sito [www.cts-einaudi.it](http://www.cts-einaudi.it)

## INCONTRO GIOVANI CALCIATRICI

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza un incontro per Giovani Calciatrici Categoria Pulcini coordinato dalla Delegata dell'Attività Femminile Petra Sanin. L'incontro si svolgerà **domenica 02 dicembre 2007 nella palestra di Laces.**

Di seguito si riportano le società che partecipano all'incontro:

S.S.V. BRIXEN
S.V. GARGAZON GARGAZZONE
F.C. RED LIONS TARSCH
F.C. UNTERLAND DAMEN

## FORTBILDUNGSKURS FÜR TRAINER Jugend- und Schulsektor

Man teilt mit, dass das Autonome Landeskomitee Bozen in Zusammenarbeit mit dem Projekt Olympia, den Trainern jener Vereine des Italienischen Fussballverbandes die im Jugend- und Schulsektor aktiv sind, die Möglichkeit bietet, an einem **Fortbildungskurs** teilzunehmen, der am **Montag 03/12/2007** von 17.00 Uhr bis 21.00 Uhr auf dem Sportplatz Maso della Pieve in Bozen stattfindet.

Eventuelle Zusagen sollen innerhalb 01/12/2007 im Landeskomitee Bozen Tel. 0471/261753 oder Fax 0471/262577 eintreffen, oder beim Verantwortlichen der Basistätigkeit Herr Rech Vincenzo – Cell. 338/3119643 erfolgen.

Weitere Informationen zu den Fortbildungskursen befinden sich unter [www.cts-einaudi.it](http://www.cts-einaudi.it)

## TREFFEN JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert ein Treffen für Junge Fußballspielerinnen Kategorie D-Jugend, koordiniert von der Delegierten des Damenfußballs Petra Sanin. Dieses Treffen findet am **Sonntag 02. Dezember 2007 in der Turnhalle von Latsch** statt.

Folgende Vereine nehmen an dem Treffen teil:

## CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME EINBERUFUNG DER AUSWAHLMANNSCHAFT JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le seguenti calciatrici per **sabato 08 dicembre 2007** alle **ore 14.30** presso il campo sportivo **Pfarrhof Sint. di Bolzano** per un allenamento:

Das Autonome Landeskomitee Bozen beruft folgende Fußballspielerinnen für **Samstag, den 08. Dezember 2007** um **14.30 Uhr**, am Sportplatz **Pfarrhof Sint. in Bozen**, für ein Training ein:

<b>SPVG</b>	<b>ALDEIN PETERSBERG</b>	Lantschner Sonja, Pichler Karoline
<b>S.V.</b>	<b>GARGAZON GARGAZZONE</b>	Piazzini Denise, Raffl Maria Magdalena
<b>F.C.</b>	<b>MERANO MERAN</b>	Caser Soraja, Folie Ilaria
<b>A.S.</b>	<b>NAZ</b>	Mitterrutzner Vera
<b>A.S.D.</b>	<b>POOL LAIVES LEIFERS</b>	Orsi Marion
<b>A.S.V.</b>	<b>QUALYLINE VINTL DAMEN</b>	Huber Marion, Kerschbaumer Vivien, Leitner Sabina, Oberhuber Alexandra
<b>F.C.</b>	<b>RED LIONS TARSCHE</b>	Lechner Marion, Pircher Elisa
<b>F.C.D.</b>	<b>ST. PAULS</b>	Peer Anna Katharina
<b>U.S.</b>	<b>STELLA AZZURRA A.S.D.</b>	Blasinger Jasmin
<b>F.C.</b>	<b>UNTERLAND DAMEN</b>	Gottardi Greta, Turrini Federica
<b>S.S.V.</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	Zampedri Sabine, Zaninelli Arianna
<b>S.V.</b>	<b>WIESEN</b>	Rainer Nicole
<b>A.C.</b>	<b>WIPPTAL</b>	Dalla Torre Sarah

Dirigente Accompagnatore / Offizieller Begleiter:  
Commissario Tecnico / Auswahltrainer :  
Collaboratore / Mitarbeiter:  
Massaggiatore / Masseur:

SANIN PETRA  
GOTTARDI FABIO  
DEGASPERI UMBERTO  
NASSIZ LUIGI

Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.

Tutte le calciatrici convocate dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F., le calciatrici che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferite alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Die einberufenen Spielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen. Alle einberufenen Spielerinnen müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.

Man erinnert, daß laut Art.76 der N.O.I.F., jene Spielerinnen, die ohne entschuldigten Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

**MODIFICA RECUPERI GARE**  
**del 07-08-09-10-11/11/2007**

**ÄNDERUNG NACHTRAGSSPIELE**  
**vom 07-08-09-10-11/11/2007**

**Campionato Juniores Prov.le / Junioren Landesmeisterschaft Girona/Kreis C Giornata/Spieltag 10**

Gara/Spiel STEGEN – PLOSE  
SAB./SAM. 24/11/2007 ore/Uhr 14.30 Campo/Spielfeld TEODONE / DIETENHEIM SINT.

**Campionato 1^Categoria / 1. Amateurligameisterschaft Girona/Kreis B Giornata/Spieltag 11 And./Hintr.**

Gara/Spiel RASEN – BRUNICO BRUNECK  
SAB./SAM. 01/12/2007 ore/Uhr 14.30 Campo/Spielfeld COLLE CASIES / PICHL GSIES SINT.

**Campionato 2^Categoria / 2. Amateurligameisterschaft Girona/Kreis C Giornata/Spieltag 10 And./Hintr.**

Gara/Spiel TESIDO – RINA  
DOM./SON. 02/12/2007 ore/Uhr 14.30 Campo/Spielfeld COLLE CASIES / PICHL GSIES SINT.

**MODIFICA PROGRAMMA GARA**  
**del 28-29-30/11 - 01-02/12/2007**

**SPIELPROGRAMMÄNDERUNG**  
**vom 28-29-30/11 - 01-02/12/2007**

**Camp. Calcio a Cinque /Meistersch. Kleinfeldfußball – Serie D Girona/Kreis A Giorn./Spielt. 9 And./Hintr.**

Gara/Spiel BUBI MERANO B – F.C. TE GUSTA  
VEN./FRE. 30/11/2007 ore/Uhr 20.00 Campo / Spielfeld MERANO / MERAN PALAMAINARDO

**RISULTATI GARE / SPIELERGESNISSE**

**RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE**  
**NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE**

**NOTE / ANMERKUNGEN :**

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DEL CAMPO / NICHT DURCHGEFUEHRT WEGEN UNBESPIELBARKEIT DES SPIELFELDES  
**G** = RIPETIZIONE GARA PER CAUSA DI FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG DES SPIELES AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS NICHT AUSGETRAGEN  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG DER ENTSCHEIDUNGEN DER DISZIPLINAR-ORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINAR-ORGANE

CAMPIONATO: 1B Prima Categoria / MEISTERSCHAFT: 1B 1. Amateurliga

GIRONE	A	9/A	SARN TAL FUSSBALL	SPORT CLUB LAAS	W
		11/A	MOOS FLIESEN EDILVAR	LATSCH	W
GIRONE	B	11/A	PFALZEN	TAUFERS	W
		11/A	RASEN A.S.D.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	W
		11/A	RISCONE S.V.REISCHACH	COLLE CASIES PICHL GSIES	W
		11/A	SPORTVEREIN TERE N TEN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	W
		11/A	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	MILLAND	W

CAMPIONATO: 2B Seconda Categoria / MEISTERSCHAFT: 2B 2. Amateurliga

GIRONE	C	10/A	TESIDO	RINA	W
--------	---	------	--------	------	---

**RISULTATI ARRETRATI / NICHT EINGETROFFENE ERGEBNISSE**

CAMPIONATO: GC Giovanissimi Provinciali / MEISTERSCHAFT: GC B-Jugend Provinzial

GIRONE	D	11/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	VALDAORA	0 - 1
--------	---	------	-------------------------	----------	-------

TORNEO: EB Esordienti 11 contro 11 / TURNIER: EB C-Jugend 11 gegen 11

GIRONE	A	9/A	CASTELBELLO CIARDES	NATURNS	3 - 3
--------	---	-----	---------------------	---------	-------

TORNEO: H1 Esordienti 9 contro 9 / TURNIER: H1 C-Jugend 9 gegen 9

GIRONE	A	4/A	BOZNER	TIROL	2 - 0
		5/A	LA ROVERE	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 1
		6/A	TIROL	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	2 - 1
GIRONE	B	1/R	MILLAND sq.B	VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 1

TORNEO: G1 Giovani Calciatrici Giovanissime Under 14 GIRONE: A

TURNIER: G1 Junge Fußballspielerinnen B-Jugend Under 14 KREIS A

GIRONE	A	1/A	TRENTO	RED LIONS TARSCH	5 - 1
		9/A	RED LIONS TARSCH	ALDEIN PETERSBERG	0 - 4
		9/A	UNTERLAND DAMEN	TRENTO	2 - 3

**INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE**

CAMPIONATO: B5 Calcio a Cinque Serie D GIRONE:A

MEISTERSCHAFT: B5 Kleinfeldfussball Serie D KREIS:A

**DATA GIORNATA**

21/11/07	8/A	KICKERS BOLZANO BOZEN	NORDIK	5 - 3
22/11/07	8/A	FEBBRE GIALLA	IMPERIAL	6 - 5
		OLYMPIA BOLZANO	SAN QUIRINO FUTSAL	5 - 4
23/11/07	8/A	ANC CALCETTO LAIVES BMNM	BUBI MERANO	0 - 5
		LA GROLLA LIBERTAS	BRNZOLO VADENA FUTSAL C.	4 - 0
		MARLENGO FOOTBALL FIVE	HOLIDAY	5 - 2
		TE GUSTA	BARCELLONA	4 - 3

**CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S. LA GROLLA LIBERTAS	21	8	7	0	1	48	18	30	0
2 G.A. BUBI MERANO	21	8	7	0	1	33	17	16	0
3 A.S.D. BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	18	8	6	0	2	42	28	14	0
4 G.S. BARCELLONA	16	8	5	1	2	40	23	17	0
5 G.S. FEBBRE GIALLA	16	8	5	1	2	35	18	17	0
6 F.C. NORDIK	15	8	5	0	3	45	19	26	0
7 ASD.FCTE GUSTA	14	8	4	2	2	32	26	6	0
8 A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	10	8	3	1	4	28	35	7-	0
9 A.S.D. IMPERIAL	8	8	2	2	4	36	33	3	0
10 G.S. OLYMPIA BOLZANO	7	8	2	1	5	18	31	13-	0
11 A.D. ANC CALCETTO LAIVES BMNM	7	8	2	1	5	20	56	36-	0
12 S.S.C. HOLIDAY	4	8	1	1	6	29	54	25-	0
13 A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	3	8	1	0	7	25	49	24-	0
14 A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL	3	8	1	0	7	21	45	24-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S. LA GROLLA LIBERTAS	15	8	5	0	0	28	12	16	0
2 G.S. FEBBRE GIALLA	13	8	4	1	0	24	8	16	0
3 F.C. NORDIK	12	8	4	0	3	34	19	15	0
4 ASD.FCTE GUSTA	11	8	3	2	2	24	24	0	0
5 G.S. BARCELLONA	10	8	3	1	2	25	17	8	0
6 A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	10	8	3	1	3	25	31	6-	0
7 G.S. OLYMPIA BOLZANO	6	8	2	0	3	15	21	6-	0
8 A.S.D. IMPERIAL	4	8	1	1	3	17	22	5-	0
9 A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	0	8	0	0	4	11	29	18-	0
10 A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL	0	8	0	0	5	9	29	20-	0
11 S.S.C. *HOLIDAY	0	8	0	0	0	0	0	0	0
12 G.A. *BUBI MERANO	0	8	0	0	0	0	0	0	0
13 A.S.D. *BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	8	0	0	0	0	0	0	0
14 A.D. *ANC CALCETTO LAIVES BMNM	0	8	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO: J1 Provinciale Juniores      GIRONE:A**  
**MEISTERSCHAFT: J1 Junioren Provinzial      KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

21/11/07 10/A VAL PASSIRIA      LANA SPORTVEREIN      2 - 1  
 24/11/07 8/A LANA SPORTVEREIN      PRATO ALLO STELVIO      7 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V. NATURNS	28	11	9	1	1	47	7	40	0
2 S.V. LATSCH	24	11	7	3	1	32	11	21	0
3 S.C. VAL PASSIRIA	24	11	7	3	1	30	13	17	0
4 U.S. LANA SPORTVEREIN	22	11	7	1	3	33	11	22	0
5 S.C. SCHLANDERS	18	11	5	3	3	15	13	2	0
6 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	16	11	4	4	3	25	17	8	0
7 S.V. EYRS	15	11	5	0	6	21	33	12-	0
8 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	14	11	4	2	5	15	17	2-	0
9 F.C. OBERLAND	11	11	3	2	6	27	24	3	0
10 S.V. PRATO ALLO STELVIO	7	11	2	1	8	13	40	27-	0
11 A.S. SLUDERNO	6	11	2	0	9	11	25	14-	0
12 S.C. ST.MARTIN PASS	2	11	1	0	10	5	63	58-	1

\* = FUORI CLASSIFICA



**CAMPIONATO:** J1 Provinciale Juniores **GIRONE:** C  
**MEISTERSCHAFT:** J1 Junioren Provinzial **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

24/11/07 10/A STEGEN STEGONA PLOSE 4 - 0  
 TAUFERS PFALZEN 2 - 1  
 VINTL VELTURNO FELDTHURNS 3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C. RASEN A.S.D.	26	10	8	2	0	20	2	18	0
2 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	22	10	7	1	2	24	13	11	0
3 ASVSSDSTEGEN STEGONA	18	10	6	0	4	28	10	18	0
4 S.S.V.TAUFERS	17	10	5	2	3	18	14	4	0
5 A.S.D.PFALZEN	16	10	5	1	4	19	14	5	0
6 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	13	10	4	1	5	17	22	5-	0
7 SPORT CLUB MAREO	12	10	3	3	4	13	14	1-	0
8 A.S. NAZ	11	10	3	2	5	17	21	4-	0
9 S.C. PLOSE	11	10	3	2	5	15	21	6-	0
10 S.V. VINTL	11	10	3	2	5	12	19	7-	0
11 A.C. WIPPTAL	0	10	0	0	10	9	42	33-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO:** PB Promozione **GIRONE:** A  
**MEISTERSCHAFT:** PB Landesliga **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

25/11/07 14/A LANA SPORTVEREIN SCHABS 2 - 0  
 LATZFONS VERDINGS BOZNER 1 - 2  
 NALS SALORNO RAIFFEISEN 0 - 1  
 NATURNS TERMENO TRAMIN 0 - 1  
 NAZ APPIANO 0 - 1  
 NEUMARKT EGNA MALLES SPORTVEREIN MALS 2 - 1  
 ST.MARTIN PASS VAL PASSIRIA 1 - 1  
 VALLE AURINA PLOSE 2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. APPIANO	37	14	12	1	1	30	16	14	0
2 S.V. TERMENO TRAMIN	31	14	10	1	3	29	10	19	0
3 S.S.V.VALLE AURINA	29	14	9	2	3	20	9	11	0
4 F.C. BOZNER	24	14	7	3	4	27	22	5	0
5 S.C. ST.MARTIN PASS	24	14	7	3	4	26	24	2	0
6 U.S. LANA SPORTVEREIN	21	14	5	6	3	20	18	2	0
7 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	21	14	7	0	7	18	17	1	0
8 S.S.V.NATURNS	20	14	5	5	4	18	12	6	0
9 A.S. NAZ	19	14	6	1	7	21	18	3	0
10 S.C. PLOSE	19	14	5	4	5	18	15	3	0
11 F.C. NEUMARKT EGNA	17	14	4	5	5	18	16	2	0
12 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	16	14	5	1	8	18	26	8-	0
13 S.V. SCHABS	13	14	4	1	9	18	24	6-	0
14 SG LATZFONS VERDINGS	13	14	3	4	7	18	29	11-	0
15 S.C. VAL PASSIRIA	11	14	3	2	9	15	28	13-	0
16 F.C. NALS	1	14	0	1	13	6	36	30-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO:** 1B Prima Categoria **GIRONE:A**  
**MEISTERSCHAFT:** 1B 1.Amateurliga **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

24/11/07 13/A	HASLACHER S.V.	MOOS FLIESEN EDILVAR	1 - 1
	SLUDERNO	CASTELBELLO CIARDES	1 - 0
25/11/07 13/A	AUER ORA	SARN TAL FUSSBALL	1 - 4
	EYRS	SPORT CLUB LAAS	2 - 3
	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	0 - 1
	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	LATSCH	5 - 1
	WEINSTRASSE SUED	KALTERER SPORTVEREIN	2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	30	13	9	3	1	19	7	12	0
2 KALTERER SPORTVEREIN	28	13	8	4	1	24	15	9	0
3 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	23	13	6	5	2	20	14	6	0
4 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	22	13	6	4	3	21	19	2	0
5 A.S.C.SARN TAL FUSSBALL	21	12	5	6	1	22	12	10	0
6 A.S. SLUDERNO	21	13	6	3	4	25	20	5	0
7 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	19	12	5	4	3	22	16	6	0
8 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	16	13	4	4	5	12	16	4-	0
9 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	13	13	3	4	6	23	20	3	0
10 S.V. LATSCH	12	12	2	6	4	16	21	5-	0
11 S.V. EYRS	11	13	2	5	6	19	26	7-	0
12 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	10	12	2	4	6	14	20	6-	0
13 HASLACHER S.V.	8	13	1	5	7	13	25	12-	0
14 S.C. AUER ORA	3	13	0	3	10	14	33	19-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
09/A 1/12/07	SARN TAL FUSSBALL	SPORT CLUB LAAS	W
11/A 2/12/07	MOOS FLIESEN EDILVAR	LATSCH	W

**CAMPIONATO:** 1B Prima Categoria **GIRONE:B**  
**MEISTERSCHAFT:** 1B 1.Amateurliga **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

24/11/07 13/A	RASA RAAS	MUHLBACH VALS	0 - 3
25/11/07 13/A	MILLAND	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	1 - 3
	PFALZEN	VINTL	1 - 1
	RASEN A.S.D.	GHERDEINA	2 - 1
	RISCONE S.V.REISCHACH	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	2 - 1
	SPORTVEREIN TARENTEN	TAUFERS	0 - 1
	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	COLLE CASIES PICHL GSIES	1 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.G. MUHLBACH VALS	30	13	9	3	1	28	11	17	0
2 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	25	12	8	1	3	17	14	3	0
3 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	21	12	6	3	3	21	16	5	0
4 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	20	12	5	5	2	26	18	8	0
5 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	20	12	6	2	4	23	17	6	0
6 S.V. MILLAND	19	12	6	1	5	18	11	7	0
7 S.S.V.TAUFERS	19	12	6	1	5	16	18	2-	0
8 S.C. RASEN A.S.D.	18	12	5	3	4	24	16	8	0
9 SPORTVEREIN TARENTEN	18	12	5	3	4	18	18	0	0
10 S.V. VINTL	16	13	4	4	5	16	17	1-	0
11 F.C. GHERDEINA	12	13	3	3	7	19	25	6-	0
12 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	8	12	2	2	8	16	25	9-	0
13 AS SV RASA RAAS	7	13	1	4	8	14	28	14-	0
14 A.S.D.PFALZEN	6	12	1	3	8	9	31	22-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
11/A 2/12/07	PFALZEN	TAUFERS	W
11/A 1/12/07	RASONE A.S.D.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	W
11/A 1/12/07	RISCONE S.V.REISCHACH	COLLE CASIES PICHL GSIES	W
11/A 2/12/07	SPORTVEREIN TEREENTEN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	W
11/A 1/12/07	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	MILLAND	W

**CAMPIONATO: 2B Seconda Categoria      GIRONE:B**  
**MEISTERSCHAFT: 2B 2.Amateurliga      KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

25/11/07 10/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	2 - 4
	GOSENSASS	PIANI	2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.DEUTSCHNOFEN	25	11	7	4	0	19	6	13	0
2 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	19	11	6	1	4	18	16	2	0
3 POL. PIANI	18	11	5	3	3	25	20	5	0
4 AC.SG SCILIAR SCHLERN	17	11	4	5	2	22	17	5	0
5 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	16	11	4	4	3	13	16	3-	0
6 A.S.D.OLTRISARCO	14	11	3	5	3	19	17	2	0
7 S.V. WIESEN	13	11	3	4	4	23	25	2-	0
8 S.V. GOSENSASS	13	11	3	4	4	9	12	3-	0
9 AUSWAHL RIDNAUNTAL	12	11	3	3	5	16	19	3-	0
10 A.S.D.BARBIANO	11	11	3	2	6	14	17	3-	0
11 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	11	11	3	2	6	14	21	7-	0
12 A.S. BRONZOLO	10	11	3	1	7	11	17	6-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO: 2B Seconda Categoria      GIRONE:C**  
**MEISTERSCHAFT: 2B 2.Amateurliga      KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

21/11/07 10/A	CADIPIETRA STEINHAUS	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	2 - 2
	DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	LA VAL	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	23	11	7	2	2	22	13	9	0
2 F.C. GAIS	22	11	6	4	1	25	10	15	0
3 U.S. VELTURNO FELDTURNS	22	11	7	1	3	25	14	11	0
4 U.S. RODENGO S.V.RODENECK	18	11	5	3	3	24	17	7	0
5 A.S.D.TESIDO	17	10	5	2	3	18	13	5	0
6 A.S. CHIENES	16	11	5	1	5	26	27	1-	0
7 ASV.D.AICHA AICHA	14	11	3	5	3	15	14	1	0
8 S.V. ALBEINS	12	11	4	0	7	13	17	4-	0
9 A.S. RINA	11	10	2	5	3	10	15	5-	0
10 F.C. DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	11	11	3	2	6	14	25	11-	0
11 U.S. LA VAL	8	11	2	2	7	9	20	11-	0
12 D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	7	11	2	1	8	15	31	16-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
10/A 2/12/07	TESIDO	RINA	W



CAMPIONATO: AC Provinciale Allievi GIRONE:C  
MEISTERSCHAFT: AC A-Jugend Provinzial KREIS:C

**DATA GIORNATA**

19/11/07 11/A SPORTVEREIN VARNA VAHRN BRIXEN 4 - 0  
 24/11/07 10/A SCHABS RINA 1 - 4  
 VALLE AURINA BRUNICO BRUNECK AUSWAHL 2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1	SPORTVEREIN TERENTEN	21	11	7	0	2	24	17	7	0
2	S.S.V.VALLE AURINA	20	11	6	2	1	34	9	25	0
3	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	20	11	6	2	1	23	10	13	0
4	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	16	11	4	4	1	24	18	6	0
5	A.S. RINA	15	11	5	0	4	17	17	0	0
6	U.S. LA VAL	10	11	2	4	3	14	15	1-	0
7	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	7	11	1	4	4	10	17	7-	0
8	U.S. DON BOSCO	7	11	1	4	4	10	17	7-	0
9	S.V. MILLAND	7	11	2	2	5	14	22	8-	1
10	S.V. SCHABS	0	11	0	0	9	8	36	28-	0
11	S.C.D.*SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0
12	S.S.V.*BRIXEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

CAMPIONATO: GC Provinciale Giovanissimi GIRONE:C  
MEISTERSCHAFT: GC B-Jugend Provinzial KREIS:C

**DATA GIORNATA**

24/11/07 11/A LATZFONS VERDINGS GHERDEINA 4 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1	S.V. LUSON-LUSEN	22	11	7	1	0	25	4	21	0
2	SG LATZFONS VERDINGS	19	11	6	1	1	27	19	8	0
3	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	14	11	4	2	2	17	12	5	0
4	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	13	11	4	1	3	14	13	1	0
5	RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	9	11	3	0	5	23	23	0	0
6	AC.SG SCILIAR SCHLERN	8	11	2	2	4	20	19	1	0
7	F.C. GHERDEINA	7	11	2	1	5	15	27	12-	0
8	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	5	11	0	5	3	10	19	9-	0
9	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4	11	1	1	6	13	28	15-	0
10	F.C. *BOZNER	0	11	0	0	0	0	0	0	0
11	*FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	11	0	0	0	0	0	0	0
12	sq.B *VIRTUS DON BOSCO sq.B	0	11	0	0	0	0	0	0	0
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

CAMPIONATO: GC Provinciale Giovanissimi GIRONE:D  
MEISTERSCHAFT: GC B-Jugend Provinzial KREIS:D

**DATA GIORNATA**

19/11/07 10/A PRAGS DOBBIACO TOLBACH A.S.D. 4 - 0  
 11/A BRUNICO BRUNECK AUSWAHL VALDAORA 0 - 1  
 22/11/07 11/A MILLAND DOBBIACO TOLBACH A.S.D. 7 - 2  
 25/11/07 10/A BRUNICO BRIXEN 5 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	23	11	7	2	1	22	6	16	0
2 S.V. MILLAND	20	11	6	2	2	29	11	18	0
3 S.V. PRAGS	20	11	6	2	2	21	8	13	0
4 A.S.D.VALDAORA	16	11	5	1	4	25	20	5	0
5 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	16	11	5	1	4	12	11	1	0
6 F.C. BRUNICO	15	11	5	0	5	22	22	0	0
7 D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	15	11	4	3	3	20	22	2-	0
8 U.S. DON BOSCO	13	11	4	1	5	16	19	3-	0
9 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	10	11	2	4	4	15	16	1-	0
10 A.S. NAZ	4	11	1	1	8	9	28	19-	0
11 F.C. DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	4	11	1	1	8	15	43	28-	0
12 S.S.V.*BRIXEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO: G1 Giovani Calciatrici Giovanissime Under 14 GIRONE: A**  
**TURNIER: G1 Junge Fußballspielerinnen B-Jugend Under 14 KREIS A**

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.C.F.TRENTO	27	9	9	0	0	37	9	28	0
2 A.S.V.QUALYLINE VINTL DAMEN	20	9	6	2	1	17	7	10	0
3 SSV.D.VORAN LEIFERS	19	9	6	1	2	18	8	10	0
4 SPVG ALDEIN PETERSBERG	17	8	5	2	1	21	8	13	0
5 F.C. UNTERLAND DAMEN	10	9	3	1	5	21	11	10	0
6 F.C. RED LIONS TARSCH	8	9	2	2	5	9	18	9-	0
7 S.S.V.BRIXEN	8	9	2	2	5	6	16	10-	0
8 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	7	8	2	1	5	11	23	12-	0
9 F.C. MERANO MERAN CALCIO	6	9	1	3	5	4	16	12-	0
10 S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	9	1	0	8	12	40	28-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
 03/A 29/09/07 GARGAZON GARGAZZONE RAIKA ALDEIN PETERSBERG R

**TORNEO: EB Esordienti 11 contro 11 GIRONE:A**  
**TURNIER: EB C-Jugend 11 gegen 11 KREIS:A**

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	20	8	6	2	0	45	7	38	0
2 S.C. SCHLANDERS	20	8	6	2	0	32	9	23	0
3 S.V. LATSCH	16	8	5	1	2	33	11	22	0
4 S.S.V.NATURNS	15	8	4	3	1	27	12	15	0
5 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	13	8	4	1	3	28	31	3-	0
6 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	9	8	3	0	5	29	31	2-	0
7 S.V. MORTER	4	8	1	1	6	12	26	14-	0
8 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	3	8	1	0	7	12	50	38-	0
9 A.S. SLUDERNO	3	8	1	0	7	10	51	41-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO:** EB Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:F**  
**TURNIER:** EB C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:F**

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.TESIDO	23	9	7	2	0	33	2	31	0
2 S.V. SCHABS	21	9	7	0	2	31	10	21	0
3 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	21	9	7	0	2	26	17	9	0
4 S.S.V.VALLE AURINA	19	9	6	1	2	29	12	17	0
5 S.V. VINTL	16	9	5	1	3	20	9	11	0
6 A.S.D.VALDAORA	13	9	4	1	4	20	22	2-	0
7 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	9	3	0	6	19	27	8-	0
8 A.S.D.PFALZEN	7	9	2	1	6	23	24	1-	0
9 F.C. GAIS	3	9	1	0	8	8	35	27-	0
10 SPORT CLUB MAREO	0	9	0	0	9	8	59	51-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO:** H1 Esordienti 9 contro 9 **GIRONE:A**  
**TURNIER:** H1 C-Jugend 9 gegen 9 **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

24/11/07 4/A BOZNER

TIROL

2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. MERANO MERAN CALCIO	19	8	6	1	1	22	10	12	0
2 S.V. TIROL	18	8	6	0	2	31	14	17	0
3 F.C. BOZNER	16	8	5	1	2	28	11	17	0
4 sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B	13	8	4	1	3	17	12	5	0
5 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	11	8	3	2	3	15	17	2-	0
6 A.S. VIRTUS DON BOSCO	10	8	3	1	4	15	20	5-	0
7 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	8	8	2	2	4	17	29	12-	0
8 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	7	8	2	1	5	16	24	8-	0
9 U.S. LA ROVERE	1	8	0	1	7	7	31	24-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO:** H1 Esordienti 9 contro 9 **GIRONE:B**  
**TURNIER:** H1 C-Jugend 9 gegen 9 **KREIS:B**

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. MILLAND	20	8	6	2	0	31	7	24	0
2 sq.B BOZNER sq.B	16	8	5	1	2	24	16	8	0
3 POL. PIANI	14	8	4	2	2	26	19	7	0
4 sq.B MILLAND sq.B	14	8	4	2	2	22	15	7	0
5 sq.C POOL LAIVES LEIFERS sq.C	11	8	3	2	3	23	19	4	0
6 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	8	8	2	2	4	15	16	1-	0
7 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	4	8	1	1	6	14	23	9-	0
8 S.V. NEUSTIFT	3	8	1	0	7	8	48	40-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

## COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

### Ritorno / Rückspiele

GIRONE: R2	<u>TESIDO</u>	RIFIANO C.RIFFIAN K.	0 - 1
GIRONE: R3	<u>DOBBIACO TOLBACH A.S.D.</u>	GIRLAN	2 - 2
GIRONE: R4	RODENGO S.V.RODENECK	<u>PARCINES PEZ</u>	1 - 3
GIRONE: R5	SCILIAR SCHLERN	<u>CADIPIETRA STEINHAUS</u>	0 - 0
GIRONE: R6	<u>BARBIANO</u>	DEUTSCHNOFEN	3 - 1
GIRONE: R7	<u>CHIENES</u>	RINA	5 - 1
GIRONE: R8	TERLANO	<u>PRATO ALLO STELVIO</u>	0 - 2
GIRONE: R9	<u>AICHA AICHA</u>	FRANGART RAIFFEISEN	3 - 0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

## COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

### Ritorno / Rückspiele

GIRONE: 28	FORTEZZA	<u>SPORT CLUB MAREO</u>	4 - 6 (d.c.r./n.E.)
GIRONE: 29	S.LORENZO	<u>GRIES A.S.D.</u>	1 - 2

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Spinelli Lorenzo, assistito dai sostituti Zanotti Norbert, Reifer Josef e dal rappresentante A.I.A. Baratto Floriano, nella seduta del 28/11/2007, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano.

Der Sportrichter, Spinelli Lorenzo, in Anwesenheit von Zanotti Norbert, Reifer Josef und vom Vertreter des Schiedsrichterverbandes Baratto Floriano, hat in der Sitzung vom 28/11/2007 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## Gare di/ Meisterschaftsspiele PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2007

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.



**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**AMMONIZIONE E DIFFIDA / BEDINGTE VERWARNUNG**

RIEDER JOHANN (VALLE AURINA)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

DANIELI MAURO (BOZNER)  
PFATTNER THOMAS (LATZFONS VERDINGS)  
DE CRISTOFARO DANIEL (NALS)  
SCHMID PATRICK (NEUMARKT EGNA)  
PAMER ARMIN (ST.MARTIN PASS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

SEKULJICA DANIJEL (TERMENO TRAMIN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KOFLER SIMON (APPIANO)  
NIEDERSTATTER MANUEL (APPIANO)  
TAPPEINER ROBERT (MALLES SPORTVEREIN MALS)  
PFOSTL DANIEL (NATURNS)  
PLATZGUMMER PATRICK (NATURNS)  
DE NADAI DANIEL (NEUMARKT EGNA)  
ZADRA FABIO (SALORNO RAIFFEISEN)  
LADURNER ALEX (SCHABS)  
LANTHALER DANIEL (ST.MARTIN PASS)  
RELLICH STEFAN (TERMENO TRAMIN)  
TURRI LUCA (TERMENO TRAMIN)  
SEEBER HANNES (VALLE AURINA)

**Gare di/ Meisterschaftsspiele  
1. CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2007**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PLATZGUMMER SIMON (CASTELBELLO CIARDES)  
SAPELZA PETER (SLUDERNO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

JENNEWAIN DAVID (CASTELBELLO CIARDES)  
KOCH BENJAMIN (SLUDERNO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

HOFER JOHANNES (MOOS FLIESEN EDILVAR)  
PAMER ALEXANDER (MOOS FLIESEN EDILVAR)  
OBERHAUSER ALEXANDER (RASA RAAS)  
FOLIE MARK (SLUDERNO)

**GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2007**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

ZENI STEFANO (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER CINQUE GARE / SPERRE FUENF SPIELE

HOFER WERNER (GHERDEINA)  
Espulso per proteste e bestemmie profferite in reazione a decisione arbitrale, a fine gara si avvicinava al direttore di gara intimandogli con toni minacciosi di non refertare l'accaduto. Il medesimo nella circostanza spintonava ripetutamente l'arbitro, impedendogli l'accesso nello spogliatoio fino all'arrivo di alcuni calciatori che lo allontanavano.  
Wegen Protestieren und Fluchen als Reaktion einer Schiedsrichterentscheidung ausgeschlossen, naehrte er sich nach dem Spiel dem Schiedsrichter und forderte ihn mit drohender Tonart auf, das Geschehene nicht im Spielbericht festzuhalten. Derselbe schupste bei dieser Gelegenheit wiederholt den Schiedsrichter und hinderte ihn daran, in die Kabine zu gehen bis zum Eintreffen einiger Spieler, die ihn dann entfernten.

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PICCOLI ANDREA (AUER ORA)  
PROFANTER FLORIAN (AUER ORA)  
TANJAOUI RADOUAN (EYRS)  
BONELL MICHAEL (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)  
KLAMMER THOMAS (VINTL)  
OBERHOFER HANNES (VINTL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

FALLER CHRISTIAN	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
AMPFERTHALER GERD	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
OBRIST MANUEL	(KALTERER SPORTVEREIN)
BURCHIA ALEXANDER	(RISONE S.V.REISCHACH)
PUPPIN ALESSANDRO	(SARNTAL FUSSBALL)
SALTUARI BERND	(SARNTAL FUSSBALL)
ZIVIANI MARCO	(SPORT CLUB LAAS)
ROFNER MARTIN	(SPORTVEREIN TARENTEN)
GRUBER RICHARD	(TAUFERS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

MAIR ALEXANDER	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
STRANO DAVID	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
WILLEIT HANNES	(KALTERER SPORTVEREIN)
CAVALLARO MIRCO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
HOLZER STEFAN	(PFALZEN)
PERKMANN ROMAN	(SPORT CLUB LAAS)
MESSNER STEFAN	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
SCHATZER PHILIPP	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
TROCKER HANNES	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
BACHER PETER	(VINTL)
OSELINI WALTER	(WEINSTRASSE SUED)

**Gare di/ Meisterschaftsspiele  
2. CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 21/11/2007**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 DOBBIACO TOLBACH A.S.D.  
Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

ARENDRHOLZ MATTHIAS CARL (DOBBIACO TOLBACH A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen

PFEIFHOFER PHILIP (DOBBIACO TOLBACH A.S.D.)  
TRENKER KLAUS (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

GARTNER REINHARD (CADIPIETRA STEINHAUS)  
SCHUEN DAVIDE (LA VAL)

GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2007

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate  
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten  
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen

BONINSEGNA SIMONE (PIANI)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

VALLINE MARCO (PIANI)

<p><b>Gare di/ Meisterschaftsspiele JUNIORES PROV. / JUNIOREN LANDESM.</b></p>
--

GARE DEL / SPIELE VOM 21/11/2007

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate  
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten  
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

KASEMI SERJAN (LANA SPORTVEREIN)  
HALLER BENJAMIN PETER (VAL PASSIRIA)

**GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2007**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

AICHNER FABIAN (PFALZEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

ABFALTERER MANUEL (TAUFERS)  
ZINGERLE CHRISTIAN (VINTL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

HADZI KASEM (LANA SPORTVEREIN)  
LEITNER CHRISTIAN (VINTL)

<p style="text-align: center;"><b>Gare di/ Meisterschaftsspiele CALCIO A 5 / KLEINFELDFUSS. SERIE D</b></p>
---

**GARE DEL / SPIELE VOM 22/11/2007**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PAOLILLO FABIO (SAN QUIRINO FUTSAL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

FORESE MAURIZIO

(IMPERIAL)

**Gare di/ Meisterschaftsspiele  
FEMMINILE / DAMEN SERIE D**

**GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2007**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PETROVA VANESSA

(FASSA)

**Gare di/ Meisterschaftsspiele  
ALLIEVI PROV. / A-JUGEND LANDESM.**

**GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2007**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 13/12/2007

CASSIUS ANDREAS

(SCHABS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

SAVELLA DAVIDE

(POOL LAIVES LEIFERS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

UEBERBACHER JOHANNES

(SCHABS)

**Gare di/ Meisterschaftsspiele  
GIOVANISSIMI PROV. / B-JUGEND LANDESM.**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo / Turnier  
ESORDIENTI / C- JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2007**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 17/11/2007 VALDAORA - SCHABS

Il risultato finale della gara VALDAORA-SCHABS è di 3-2 e non di 2-3 come erroneamente riportato sul C.U.n.23 del 22.11.2007 a causa dell'inversione di campo.

Das Endergebnis des Spiels VALDAORA - SCHABS lautet 3-2 und nicht 2-3 wie irrtuemlicherweise im O.R. Nr. 23 vom 22.11.2007, wegen Spielfeldtausch, angegeben.

**COPPA PROVINCIA 2<sup>^</sup> CATEGORIA  
LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2007**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 24/11/2007 AICHA AICHA - FRANGART RAIFFEISEN

Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che la gara è stata definitivamente sospesa al 40' del secondo tempo sul risultato di 3-2 per l'ASV.D.AICHA AICA in quanto, a giudizio del direttore di gara, non sussistevano più le condizioni oggettive di sicurezza per il regolare proseguimento della stessa;

Visto che la decisione dell'arbitro è stata determinata da fatti e per colpa riconducibili al comportamento di due calciatori espulsi e del tecnico allontanato della squadra del FC FRANGART FAIFFEISEN i quali, sebbene più volte sollecitati non hanno ottemperato agli inviti a uscire dal recinto di gioco, manifestando anche l'intenzione di entrare in campo;

Visto che dallo svolgimento dei fatti risulta sufficientemente accertata la responsabilità oggettiva della società FC FRANGART RAIFFEISEN conseguente all'atteggiamento di particolare gravità dei propri tesserati che hanno impedito la conclusione della gara in condizioni di sicurezza;

Visti l'art.64 delle N.O.I.F. e l'art.17/1 e 4 del C.G.S.,

delibera

di comminare alla squadra del F.C. FRANGART FAIFFEISEN la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 3-0 perchè più favorevole rispetto a quello conseguito fino al momento della sospensione definitiva e di infliggere alla società suddetta l'ammenda di euro 150 per la responsabilità oggettiva.

nach Einsichtnahme in den Spielbericht des Schiedsrichters, aus dem hervorgeht, dass das Spiel endguelting in der 40' del 2. Halbzeit beim Stande von 3-2 fuer ASV AICHA AICA abgebrochen wurde, da nach Einschaeztung des Schiedsrichters nicht mehr die objektiven Sicherheitsveraussetzungen fuer eine regulaere Weiterfuehrung des Spieles gegeben waren;

festgestellt, dass die Schiedsrichterentscheidung durch Fakten und Schuld betreffend das Verhalten zweier des Feldes verwiesener Spieler und des entfernten Trainers der Mannschaft des FC FRANGART RAIFFEISEN zurueckzufuehren ist, die, obwohl des oeffteren aufgefordert, die Spielfeldumgrenzung zu verlassen, dem nicht nachgekommen sind und sogar angedeutet haben, auf das Spielfeld zurueckzukehren zu wollen,

festgestellt, dass sich aus dem Ablauf der Vorfaelle ausreichend die objektive Verantwortung des Vereins ASV FRANGART RAIFFEISEN ersehen laesst, bestehend aus dem groben Verhalten der eigenen Mitglieder die eine Zuendefuehrung des Spiel in normalen Sicherheitsvoraussetzungen unmoeiglich gemacht haben,

nach Einsichtnahme in den Art. 64 des NOIF und des Art. 4 der Sp.G.K.; beschliesst

der Mannschaft ASV FRANGART RAIFFEISEN die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 3-0 zu werten, da dies guentiger als das auf dem Spielfeld beim endgueltingen Abbruch erreichte Ergebnis ist, weiters eine Geldbuse von 150,00 Euro wegen objektiver Verantwortung zu verhaengen.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

#### **AMMENDA / GELDBUSSE**

- Euro 150,00 FRANGART RAIFFEISEN  
Vedasi delibera G.S.  
Siehe Beschluss des Sportrichters.
- Euro 60,00 DOBBIACO TOLBACH A.S.D.  
Per aver omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica,peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.
- Euro 60,00 TERLANO  
Per aver omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica,peraltro assente.  
weil es unterlasen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdiestes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.



**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 10/ 4/2008**

CALABRESE ANTONIO

(FRANGART RAIFFEISEN)

Allontanato perchè entrato indebitamente sul terreno di gioco per protestare nei riguardi dell'arbitro, si posizionava dinanzi allo spogliatoio in prossimità della linea laterale del terreno di gioco. Invitato più volte a uscire dal recinto di gioco, non attemperava determinando -in concorso con altri due tesserati della propria squadra -la sospensione definitiva della gara da parte dell'arbitro. Sanzione così determinata tenuto conto della sospensione dell'attività agonistica fino al 22 marzo 2008.

Entfernt, weil er sich unberechtigterweise auf das Spielfeld begeben hatte um gegen Schiedsrichterentscheidungen zu protestieren, bezog er vor dem Kabineneingang in der Naeh e der Seitenlinie Stellung. Mehrmals aufgefordert die Spielfeldabgrenzung zu verlassen, leistete er dem nicht folge und gemeinsam mit zwei anderen Mitglieder seiner Mannschaft verursachte er den endgueltigen Abbruch des Spieles seitens des Schiedsrichters. Strafausmass so wegen der Unterbrechung der sportlichen Taetigkeit bis zum 22. Maerz 2008 begruendet.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 8/ 5/2008**

SARTORI WERNER

(FRANGART RAIFFEISEN)

Ammonito, reagiva tentando di aggredire l'arbitro. Fermato in tempo da alcuni compagni di squadra veniva accompagnato verso gli spogliatoi. Alla notifica dell'espulsione offendeva e minacciava il direttore di gara. Il medesimo, posizionatosi dinanzi allo spogliatoio in prossimità della linea laterale del terreno di gioco, continuava nella sua azione di protesta, ostentando l'intenzione di entrare in campo. Invitato più volte a uscire dal recinto di gioco, non ottemperava determinando - in concorso con altri due tesserati della propria squadra - la sospensione definitiva della gara da parte dell'arbitro. Sanzione così determinata tenuto conto della sospensione dell'attività agonistica fino al 22 marzo 2008.

Verwarnt reagierte er mit dem Versuch, den Schiedsrichter anzugehen. Rechtzeitig von einigen Mitspielern daran gehindert, wurde er zu den Kabinen begleitet. Beim Vorzeigen der roten Karte beleidigte und bedrohte er den Schiedsrichter. Derselbe postierte sich vor dem Kabineneingang in der Naeh e der Seitenlinie und protestierte weiter und bekraeftigte erneut aufs Spielfeld gehen zu wollen. Wiederholt aufgefordert die Spielfeldabgrenzung zu verlassen, leistete er nicht dem nicht folge und verursachte gemeinsam mit zwei anderen Mitglieder seiner Mannschaft den endgueltigen Abbruch des Spieles seitens des Schiedsrichters. Strafausmass so wegen der Unterbrechung der sportlichen Taetigkeit bis zum 22. Maerz 2008 begruendet.

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 17/ 4/2008**

PARISI ALESSANDRO

(FRANGART RAIFFEISEN)

Per avere, in reazione a espulsione di un compagno di squadra, protestato e offeso l'arbitro, reiterando tale comportamento anche dopo la notifica dell'espulsione. Il medesimo, posizionatosi dinanzi allo spogliatoio in prossimità della linea laterale del terreno di gioco, continuava nella sua azione di protesta, ostentando l'intenzione di entrare in campo. Invitato più volte a uscire dal recinto di gioco, non ot-

temperava determinando -in concorso con altri due tesserati della propria squadra -la sospensione definitiva della gara da parte dell'arbitro. Sanzione così determinata tenuto conto della sospensione dell'attività agonistica fino al 22 marzo 2008.

weil er in Reaktion nach einem Ausschluss eines Mitspielers protestiert und den Schiedsrichter beleidigt und sein Benehmen auch nach dem Abgang wiederholt. Derselbe, vor dem Kabineingang in der Naeh der Seitenlinie postiert, protestierte weiterhin und bekundete erneut auf das Spielfeld gehen zu wollen. Mehrmals aufgefordert, die Spielfeldabgrenzung zu verlassen, verursachte er gemeinsam mit anderen zwei Mitgliedern seiner Mannschaft, den endgueltigen Abbruch des Spieles seitens des Schiedsrichters. Strafausmass so wegen der Unterbrechung der sportlichen Taetigkeit bis zum 22. Maerz 2008 begruendet.

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 10/ 4/2008**

TARTAROTTI MARKUS

(FRANGART RAIFFEISEN)

Espulso per proteste e ingiurie nei riguardi dell'arbitro, nell'uscire dal terreno di gioco continuava a profferire frasi ingiuriose verso il direttore di gara. Sanzione così determinata tenuto conto della sospensione dell'attività agonistica fino al 22 marzo 2008.

Ausgeschlossen wegen protestieren und Beleidigung des Schiedsrichters, beim Verlassen des Spielfeldes wiederholte er beleidigende Ausdruecke gegenueber dem Schiedsrichter. Strafausmass so wegen der Unterbrechung der sportlichen Taetigkeit bis zum 22. Maerz 2008 begruendet.

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BELLOCCHIO IVAN

(BARBIANO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen**

ROVERSI MATTEO

(DEUTSCHNOFEN)

SERANI SANDRO

(FRANGART RAIFFEISEN)

OBERHOFER ARNOLD

(GIRLAN)

GANDER PHILIPP

(PRATO ALLO STELVIO)

RIEDER ARMIN

(RODENGO S.V.RODENECK)

DACCORDO ALESSIO

(TERLANO)

**III AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

AGREITER ELMAR

(RINA)

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

FISCHNALLER GERNOT

(AICHA AICHA)

FORER ARMIN

(AICHA AICHA)

PIANI STEFANO

(AICHA AICHA)

RIENZNER HUBERT

(AICHA AICHA)

MOSER CHRISTIAN

(BARBIANO)

NIEDERKOFER MARKUS

(CADIPIETRA STEINHAUS)

NIEDERKOFER REINHARD

(CADIPIETRA STEINHAUS)

VOPPICHLER GEORG

(CADIPIETRA STEINHAUS)

CUZZOLIN FRANCESCO

(DEUTSCHNOFEN)

PLANCHER ISIDORO

(DEUTSCHNOFEN)

LERCHER ARNOLD	(DOBBIACO TOLBACH A.S.D.)
OBERRAUCH PETER	(FRANGART RAIFFEISEN)
PARISI ALESSANDRO	(FRANGART RAIFFEISEN)
TELFNER JULIAN	(FRANGART RAIFFEISEN)
MAIER MANUEL	(GIRLAN)
GAMPER MARKUS	(PARCINES PEZ)
GOGELE MANFRED	(PARCINES PEZ)
PEZZEI STEFAN	(PARCINES PEZ)
SCHWALT DANIEL	(PARCINES PEZ)
UNTERTHURNER HUBERT	(RIFIANO C.RIFFIAN K.)
IRSARA CHRISTOF	(RINA)
KOB ALEXANDER	(SCILIAR SCHLERN)
TRIBUS ALEX	(SCILIAR SCHLERN)
ZELGER STEFAN	(TERLANO)
LADSTATTER GUNTHER	(TESIDO)

<b>COPPA PROVINCIA 3<sup>^</sup> CATEGORIA</b> <b>LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA</b>
---

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/11/2007

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM** 8/ 5/2008

HUBER PAUL (S.LORENZO)  
 Per avere, in reazione, colpito con pugni al viso calciatore avversario che finiva per terra. Medesimo trattamento violento riservava poi anche a dirigente della squadra avversaria intervenuto in soccorso del proprio calciatore. Sanzione così determinata tenuto conto della interruzione dell'attività agonistica fino al 6 aprile 2008.  
 weil er, als Reaktion, einen gegnerischen Spieler mit Faustschlaegen ins Gesicht schlug, der daraufhin zu Boden ging. Auf gleiche Art und Weise benahm er sich gegenueber einem gegnerischen Mannschaftsbetreuer, der seinem Spieler zu Hilfe kam. Strafausmass begruetet durch die den Meisterschaftsunterbrechung bis zum 6. April 2008.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

TESCARO ANDREA (FORTEZZA)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

UNTERHOFER PETER (GRIES A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II  
infr / Vergehen

TESCARO ANDREA (FORTEZZA)  
TAMERS DANIEL (SPORT CLUB MAREO)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

RIGHETTI MANUEL (FORTEZZA)  
MERANER STEFAN (GRIES A.S.D.)  
MICHELON DANIEL (GRIES A.S.D.)  
SCHIEDER THOMAS (GRIES A.S.D.)  
VOLGGER JURGEN (S.LORENZO)  
FRONTULL FRANZ JOSEF (SPORT CLUB MAREO)  
MUTSCHLECHNER ANDREA (SPORT CLUB MAREO)  
MUTSCHLECHNER ROBERT (SPORT CLUB MAREO)

**COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 27/11/2007**

La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Georg Wielander (Presidente) nonché dai signori Mario Gallo e avv. Giuliano d'Alessandro (componenti) con l'assistenza del signor Angelo Bardelli, rappresentante A.I.A. nella riunione del giorno 27.11.2007 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

**RICORSO DELLA SOCIETA' ASVD AICHA AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 22 DEL 15.11.2007 RELATIVI ALLA SQUALIFICA DI 4 GIORNATE INFLITTA AL CALCIATORE SENONER MARKUS DELLA SOCIETA' ASVD AICHA (CAMPIONATO II CATEGORIA)**

Con provvedimento pubblicato sul C.U. n. 22 del 15.11.2007 il G.S. infliggeva al calciatore SENONER MARKUS (AICHA) la squalifica per 4 giornate per i motivi ivi specificamente riportati.

Avverso tale provvedimento ha proposto tempestivo ricorso la società ASVD AICHA, chiedendo la riduzione della squalifica, e negando che il proprio calciatore abbia continuamente protestato criticato l'arbitro.

**DISZIPLINARKOMMISSION VOM 27/11/2007**

Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Georg Wielander (Praesident) sowie aus Mario Gallo und Avv. Giuliano d'Alessandro (Mitglieder) mit dem Beistand des Herrn Angelo Bardelli, Vertreter der A.I.A. hat in der Sitzung vom 27.11.2007 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

**REKURS DES VEREINS ASVD AICHA GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 22 VOM 15.11.2007 BETREFFEND DIE GEGEN DEN SPIELER SENONER MARKUS VOM VEREIN ASVD AICHA VERHAENGTE SPERRE VON 4 SPIELTAGEN (MEISTERSCHAFT II AMATEURLIGA)**

Mit Entscheidung, veröffentlicht im Rundschreiben Nr. 22 vom 15.11.2007 hat der Sportrichter gegen den Spieler SENONER MARKUS (ASVD AICHA) eine Sperre von 4 Spieltagen verhaengt, aus den dort angeführten Gruenden.

Gegen diese Entscheidung hat der Verein termingerecht Rekurs eingelegt und die Reduzierung der Sperre beantragt, wobei er bestreitet, dass der eigene Spieler gegen die Entscheidungen des Schiedsrichters protestiert und diese kritisiert haette.

<p>La Commissione, visti il rapporto di gara e il relativo supplemento, sentito l'incolpato, e considerato che dall'istruttoria espletata risulta effettivamente che il calciatore SENONER MARKUS abbia protestato contro l'arbitro;</p> <p>ritenuto peraltro che nel caso in esame appare sanzione adeguata quella della squalifica per 2 giornate;</p> <p style="text-align: center;">delibera</p> <p>in accoglimento parziale del ricorso, di ridurre la squalifica al calciatore SENONER MARKUS (ASVD AICHA) a 2 giornate.</p> <p>Poiché il reclamo è stato parzialmente accolto, si ordina la restituzione della relativa tassa.</p>	<p>Die Kommission, nach Einsichtnahme in den Bericht des Schiedsrichters und in den Zusatzbericht, sowie nach Anhoerung des Spielers, und unter Feststellung, dass die Untersuchung ergeben hat, dass der Spieler SENONER MARKUS effektiv gegen den Schiedsrichter protestiert hat; in der Erwaegung, dass im vorliegenden Fall eine Sperre von 2 Spieltagen als angemessen erscheint;</p> <p style="text-align: center;">beschliesst</p> <p>in teilweiser Annahme des Rekurses, die Reduzierung der Sperre gegen den Spieler SENONER MARKUS (ASVD AICHA) auf eine Sperre von 2 Spieltagen.</p> <p>Nachdem der Rekurs teilweise angenommen wurde, wird die Rueckerstattung der Rekursgebuehr angeordnet.</p>
---	--

**Le ammende irrogate con il presente comunicato  
ufficiale dovranno essere versate al Comitato  
Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Roma, 96  
- 39100 Bolzano entro il 07/12/2007.**

**Die in diesem Rundschreiben verhängten  
Strafen müssen beim Autonomen  
Provinzialkomitee von Bozen, Romstraße 96,  
Bozen - bis spätestens 07/12/2007 eingehen.**

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione  
del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del  
testo italiano."**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung  
des Rundschreibens in Zweifelsfällen der  
italienische Text ausschlaggebend ist."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 29/11/2007.**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN KOMITEE  
BOZEN AM 29/11/2007.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

Il Presidente - Der Präsident  
**Karl Rungger**

**LISTA DI SVINCOLO PER GIOVANI CALCIATORI  
CON TESSERAMENTO ANNUALE**

**FREISTELLUNGSLISTE DER "JUGEND" SPIELER  
MIT JÄHRLICHER MELDUNG**

**RACCOMANDATA A.R.  
EINSCHREIBEN MIT R.A.**

data/datum \_\_\_\_\_

**ALLA F.I.G.C.  
COMITATO PROV.LE AUTONOMO S.G.S.  
Via Roma, 96 - 39100 BOLZANO  
Romstr., 96 - 39100 BOZEN**

La Società/der Verein \_\_\_\_\_ matr. \_\_\_\_\_  
nella persona del Presidente  
in der Person des Präsidenten \_\_\_\_\_

chiede lo svincolo dei giovani calciatori in elenco, per la stessa tesserati con vincolo annuale 2007/2008,  
in base all'articolo 107 delle N.O.I.F.

Ersucht die Freistellung der in der Liste eingetragenen "Jugend" Spieler, die beim Verein für die  
Sportsaison 2007/2008 gemeldet sind, laut Art. 107 der N.O.I.F.

	<b>Cognome/Nachname</b>	<b>Nome/Vorname</b>	<b>Data di nascita Geburtsdatum</b>	<b>Num. Cartellino Num. Ausweis</b>
<b>1.</b>				
<b>2.</b>				
<b>3.</b>				
<b>4.</b>				
<b>5.</b>				
<b>6.</b>				
<b>7.</b>				
<b>8.</b>				
<b>9.</b>				
<b>10.</b>				

**(Si allegano i cartellini originali / anbei die originalen Spielerausweise )**

timbro società  
Vereinstempel

Firma Presidente  
Unterschrift Präsident

data arrivo in C.P.A.B. - S.G.S.  
Ankunftsdatum in C.P.A.B.- S.G.S.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_